

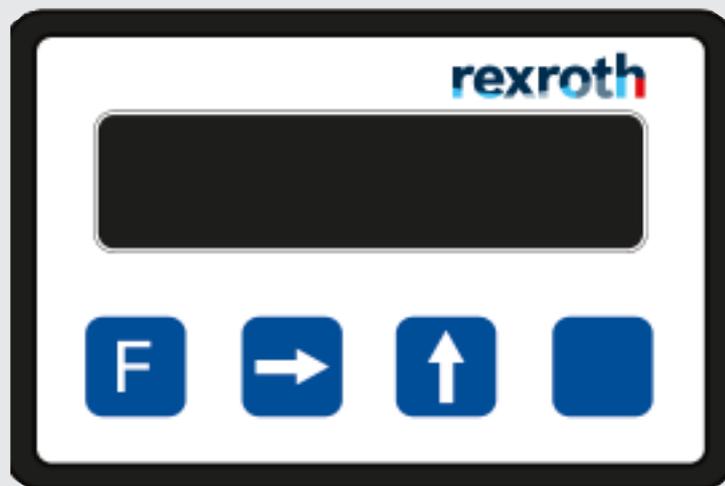
Systeme de mesure intégré IMScompact

Indicateur de position (24 VDC)

R320103179/2019-12

FR

Instructions de montage



- Indicateur de position avec entrée de signal pour 1 axe
- Entrée pour IMScompact TTL
- Valeur de référence, décalage et épaisseur de la lame réglables
- Affichage LCD à 7 chiffres avec signe algébrique et unités de mesure
- 2 entrées de commande numériques configurables
- Stockage des données après une coupure de courant

1 Contenu

1	Contenu	2
2	Généralités, sécurité, transport et stockage	3
2.1	Informations pour les instructions de montage	3
2.2	Explication des symboles	3
2.3	Conditions de garantie	4
2.4	Démontage et élimination	4
2.5	Sources générales de danger	4
2.6	Équipement de protection individuel	4
2.7	Utilisation conforme	5
2.8	Consignes de sécurité pour le transport, le déballage et l'embarquement	5
2.9	Manipulation de matériaux d'emballage	5
2.10	Inspection du transport	5
2.11	Stockage	5
3	Caractéristiques du produit	6
3.1	Informations générales	6
3.2	Caractéristiques du produit	6
4	Caractéristiques techniques	6
4.1	Identification	6
4.2	Dimensions	7
4.3	Caractéristiques techniques	7
5	Installation et première mise en service	8
5.1	Environnement d'utilisation	8
6	Structure et fonction	9
6.1	Entrées externes	9
6.2	Alimentation du capteur	9
6.3	Fonctions de boutons	10
7	Niveau de paramètre	11
8	Liste de paramètre	12
9	Affectation des branchements	13
10	Panne, entretien, nettoyage	14
10.1	Mesures d'antiparasitage	14
10.2	Erreurs possibles et leur résolution	15
10.3	Remise en service après dépannage	15
10.4	Entretien	15
10.5	Nettoyage	15
11	Code de type	16

Die vorliegende Anleitung ist in folgenden Sprachen verfügbar.
 These instructions are available in the following languages.
 Les présentes instructions sont disponibles dans les langues suivantes.
 Le presenti istruzioni sono disponibili nelle lingue seguenti.
 Las presentes instrucciones están disponibles en los siguientes idiomas.
 As presentes instruções estão disponíveis nas seguintes línguas.
 本说明书具有下列语言版本。

DE Deutsch (documentation originale)
 EN English
 FR Français
 IT Italiano
 ES Español
 PT Português
 ZH 中文

Les indications données servent exclusivement à la description du produit. Il ne peut être déduit de nos indications aucune déclaration quant aux propriétés précises ou à l'adéquation du produit en vue d'une application précise. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelles. Il convient de tenir compte du fait que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.

© Tous droits réservés pour Bosch Rexroth AG, y compris celui de dépôt d'une demande de brevet. Nous nous réservons tous les droits concernant la disposition, y compris les droits de copie ou de distribution et répartition.

La page de couverture illustre un exemple de configuration. Le produit livré peut par conséquent différer de l'illustration.

L'original des présentes instructions a été rédigé en allemand.

Le produit ne doit être expédié ou livré qu'accompagné du présent mode d'emploi.

2 Généralités, sécurité, transport et stockage

2.1 Informations pour les instructions de montage

Les présentes instructions de montage fournissent des remarques importantes sur l'utilisation de l'appareil. Respectez tous les avertissements et les remarques pour votre propre sécurité et la sécurité de service ! Le respect des remarques de sécurité et des instructions de manipulation prescrites est la condition préalable à un travail en toute sécurité. En outre, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents locales applicables sur le lieu d'utilisation des appareils doivent être respectées. Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant le début de tous travaux ! Il fait partie intégrante du produit et doit être maintenu à proximité immédiate de l'appareil et accessible au personnel à tout moment. Les illustrations de la présente notice ne sont pas nécessairement à l'échelle pour une meilleure représentation des faits et peuvent s'écarter légèrement de la conception réelle.

2.2 Explication des symboles

Les remarques particulières de la présente notice sont identifiées par des symboles.

Les remarques sont introduites par des mots indicateurs qui expriment l'étendue du danger.

Il est essentiel de se conformer aux remarques et d'agir avec prudence pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.

Avertissement :

	<p>DANGER !</p> <p>Ce symbole en relation avec le mot de signalement "Danger" signifie un danger immédiat pour la vie et la santé des personnes.</p> <p>Le non-respect des présentes remarques entraîne de graves dommages pour la santé, y compris des blessures mortelles.</p>
	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>Ce symbole en relation avec le mot de signalement "Avertissement" signifie un danger possible pour la vie et la santé des personnes.</p> <p>Le non-respect des présentes remarques peut entraîner de graves dommages pour la santé, y compris des blessures mortelles.</p>
	<p>ATTENTION !</p> <p>Ce symbole en relation avec le mot de signalement "Attention" signifie une situation potentiellement dangereuse.</p> <p>Le non-respect des présentes remarques peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.</p>

Instructions de sécurité particulières :

	<p>DANGER !</p> <p>Ce symbole en relation avec le mot de signalement "Danger" signifie un danger immédiat pour la vie et la santé des personnes dû à la tension électrique.</p> <p>Le non-respect des présentes remarques entraîne de graves dommages pour la santé, y compris des blessures mortelles.</p> <p>Les travaux effectués peuvent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.</p>
---	---

Conseils et recommandations :

	<p>AVIS !</p> <p>... met en évidence des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans problème.</p>
---	---

Marquage pour référence :

-  Renvoie à une autre section du présent mode d'emploi
-  Renvoie à une autre section dans un autre document

2.3 Conditions de garantie

Le fabricant garantit la fiabilité de la technologie des processus appliquée et les paramètres de performance indiqués.

2.4 Démontage et élimination

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été conclu, démonter l'appareil en respectant les consignes de sécurité du présent mode d'emploi et l'éliminer dans le respect de l'environnement.

Avant le démontage :

Couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre tout redémarrage, puis déconnecter physiquement les modes d'alimentation en énergie et décharger toute énergie résiduelle stockée. Enlever les matériaux auxiliaires et de service ainsi que les matériaux de traitement restant.

Pour l'élimination :

Éliminer les composants démontés pour les recycler : les composants métalliques dans la ferraille, les composants électroniques dans les déchets électroniques, les pièces en plastiques pour le recyclage, les autres composants triés selon les propriétés des matériaux.

	<p>ATTENTION !</p> <p>Dommmages à l'environnement dus à une élimination incorrecte !</p> <p>Les déchets électroniques, les composants électroniques, les lubrifiants et autres produits auxiliaires sont soumis à un traitement spécial et doivent être éliminés uniquement par des entreprises spécialisées agréées !</p>
---	---

Les autorités locales et les entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets fournissent des informations sur l'élimination écologique.

Sécurité

	<p>AVIS !</p> <p>Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ! Les instructions d'installation doivent être strictement respectées ! Mettez l'appareil en service uniquement si vous avez compris le mode d'emploi. L'exploitant est tenu de prendre et de mettre en œuvre des mesures de sécurité appropriés. La mise en service peut être effectuée uniquement par du personnel qualifié autorisé et instruit par l'exploitant.</p>
---	---

2.5 Sources générales de danger

La présente section donne un aperçu des aspects de sécurité importants pour une protection optimale du personnel et pour un fonctionnement sûr et sans problème. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité contenues dans la présente notice peut entraîner des dangers considérables.

2.6 Équipement de protection individuel

Lors du montage de l'appareil, un équipement de protection individuelle doit être porté pour minimiser les risques pour la santé. **Par conséquent :** Toujours mettre correctement l'équipement de protection désigné et le porter pendant le travail avant d'effectuer tout travail. Respecter les panneaux supplémentaires dans la zone de travail concernant les équipements de protection individuelle.

Toujours porter un harnais de sécurité pour tous les travaux :

	<p>VÊTEMENT DE PROTECTION AU TRAVAIL</p> <p>... est un vêtement de travail ajusté, peu résistant à la rupture, avec des manches serrées et sans parties saillantes. Il est principalement utilisé pour éviter d'être happé par les pièces mobiles de la machine.</p> <p>Ne pas porter de bagues, de chaînes ou d'autres bijoux.</p>
	<p>GANTS DE PROTECTION</p> <p>... pour protéger les mains contre les abrasions, l'usure ou les blessures superficielles similaire de la peau.</p>
	<p>CASQUE DE PROTECTION</p> <p>... pour protéger la tête contre les blessures.</p>

2.7 Utilisation conforme

L'indicateur de position est conçu exclusivement pour l'application décrite ici :

L'indicateur de position sert exclusivement à la visualisation de positions, de longueurs, d'impulsions ou de degrés angulaires

	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>Danger dû à une utilisation non conforme ! Toute utilisation de l'appareil au-delà de l'usage prévu et/ou toute autre utilisation peut entraîner des situations dangereuses. Par conséquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné • Se conformer strictement à toutes les informations contenues dans le mode d'emploi • En particulier, s'abstenir des utilisations suivantes considérées comme non conformes : • Modification, transformation ou altération de la construction ou de parties individuelles de l'équipement dans le but de changer le domaine d'application ou l'utilisation de l'appareil.
---	--

Les réclamations de toute nature pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme sont exclues. L'exploitant de l'appareil est seul responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2.8 Consignes de sécurité pour le transport, le déballage et l'embarquement

	<p>ATTENTION !</p> <p>Transporter l'emballage (carton, palette, etc.) correctement, ne pas le jeter, le cogner ou l'abîmer.</p>
---	--

2.9 Manipulation de matériaux d'emballage

Remarques pour une élimination appropriée : ↗ 2.4.

2.10 Inspection du transport

Dès réception, vérifier que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de dommages dus au transport.

En cas de dommages de transport visibles de l'extérieur :

- Ne pas accepter de livraison ou l'accepter seulement sous réserve.
- Noter l'étendue des dommages sur les documents de transport ou sur le bon de livraison
- Déposer une plainte immédiatement.

	<p>AVIS !</p> <p>Se plaindre de chaque défaut dès qu'il est détecté. Les demandes de dommages et intérêts peuvent être faites uniquement dans les délais de réclamation applicables.</p>
---	---

2.11 Stockage

Stocker l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas stocker en plein air
- Stocker au sec et à l'abri de la poussière
- Ne pas exposer à des milieux agressifs
- Protéger contre les rayons du soleil
- Éviter les chocs mécaniques
- La température de stockage (↗ 4) doit être maintenue
- L'humidité de l'air relative (↗ 4) ne doit pas être dépassée
- En cas de stockage de plus de trois mois, vérifier régulièrement l'état général de toutes les pièces et de l'emballage.

3 Caractéristiques du produit

3.1 Informations générales



Fig. 1 : Indicateur de position

L'indicateur de position compact est doté d'un écran LCD de 10 mm de haut, ce qui permet de lire facilement et précisément la position réelle. Il peut être réglé sur 0 ou sur n'importe quelle valeur de référence par le clavier de devant étanche à la poussière ou par des signaux externes.

	<p>AVIS !</p> <p>À l'état hors tension, les mouvements ou les réglages du système de mesure ou du codeur rotatif ne sont pas détectés ! Pour les systèmes de mesures incrémentaux, le référencement doit être effectué après le raccordement de la tension d'alimentation. Des informations sur ce sujet peuvent être trouvées dans le mode d'emploi du système de mesure.</p>
---	---

3.2 Caractéristiques du produit

Le dispositif d'affichage dispose de nombreuses fonctions utiles et de caractéristiques programmables :

- Indicateur de position avec entrée de signal pour 1 axe
- Entrée pour codeurs et systèmes de mesure conventionnels
- Valeur de référence, décalage et épaisseur de la lame réglables
- Affichage LCD à 7 chiffres avec signe algébrique et unités de mesure
- Alimentation du capteur +24 VCC
- Montage simple
- Commutation du côté avant entre la dimension relative et absolue
- Stockage des données après une coupure de courant
- Évaluation des bords 1/2/4 fois

Des informations plus détaillées sur ces fonctions sont décrites dans le présent mode d'emploi.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Identification

La plaque signalétique permet une identification précise de l'unité. Elle se trouve sur le boîtier de l'appareil et donne des informations sur la désignation exacte de la commande (voir référence de typel  11). La plaque signalétique contient également un numéro d'appareil unique et traçable. Ces informations doivent toujours être utilisées et indiquées lorsque vous contactez Rexroth.

4.2 Dimensions

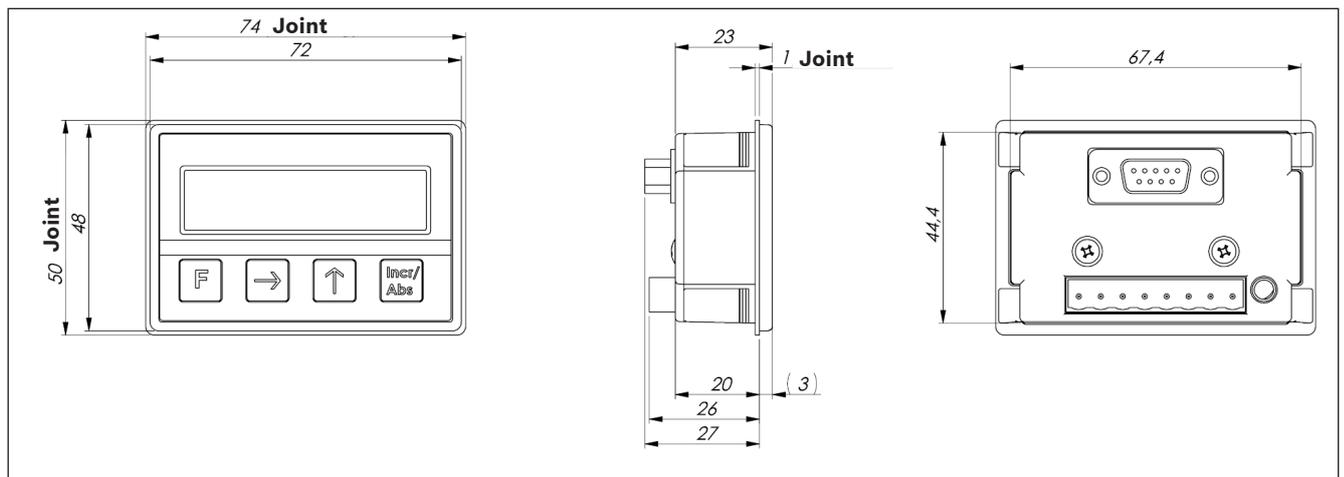


Fig. 2 : Dimensions

4.3 Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	24 VCC +/- 20 %
Consommation de courant	25 mA (sans système de mesure)
Protection contre les inversions de polarité	existant
Alimentation du capteur	24 VCC
Capacité de charge par le système de mesure	max. 300 mA
Affichage LCD	7 décades de chiffres, hauteur des chiffres 10 mm, avec signe algébrique et unités de mesure
Angle de vue	12 heures
Clavier	Film avec touche à course courte
Unités de mesure	mm, m, pouce, rpm ou degré
Précision du système	+/- 1 chiffre
Température de service	0 ... +50° C
Température de stockage	-20 ... +80° C
Humidité de l'air	max. 80 %, non condensé
Entrée	courant d'entrée max. 10 mA, PNP (actif haut), tension de commutation 24 VCC
Fréquence d'entrée	max. 80 kHz
Sauvegarde des données	FRAM
Boîtier	Boîtier de montage standard, plastique ABS, noir
Dimensions du boîtier	L x h = 72 x 48 mm
Profondeur de montage	27 mm (sans connecteur de raccordement)
Découpe de l'armoire de commande	L x h = 68 x 45 mm
Classe de protection face avant	IP54 (monté avec joint) IP43 (monté sans joint)
Classe de protection face arrière	IP40

5 Installation et première mise en service

	<p>REMARQUE</p> <p>Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ! Les instructions d'installation doivent être strictement respectées ! Les dommages causés par le non-respect du présent mode d'emploi annulent la garantie.</p> <p>Rexroth décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages corporels, matériels ou financiers !</p> <p>L'exploitant est tenu de prendre et de mettre en œuvre des mesures de sécurité appropriés.</p> <p>La mise en service peut être effectuée uniquement par du personnel qualifié autorisé et instruit par l'exploitant.</p>
---	--

5.1 Environnement d'utilisation

	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosible ou corrosif !</p> <p>L'appareil ne doit pas être installé à proximité de sources de perturbation présentant de fortes interférences inductives ou capacitives ou de forts champs électrostatiques !</p>
---	--

   	<p>ATTENTION !</p> <p>Les raccordements électriques doivent être effectués par du personnel qualifié conformément aux réglementations locales.</p> <p>L'appareil est prévu le cas échéant pour un montage sur tableau. Lors de travaux sur le tableau de commande, tous les composants doivent être mis hors tension s'il y a un risque de toucher des pièces sous tension !</p> <p>(Protection contre le contact)</p> <p>Les travaux de câblage doivent être effectués uniquement sans tension ! Les galons de câble à fils fins doivent être équipés d'embouts de conducteurs ! Avant la mise en marche, il faut vérifier tous les raccordements et les fiches de connexion ! L'appareil doit être installé de manière à ce qu'il soit protégé contre les influences néfastes de l'environnement telles que les projections d'eau, les solvants, les vibrations, les chocs et les salissures importantes et que la température de service est également maintenue.</p>
--	---

6 Structure et fonction

L'indicateur de position dispose de 4 touches à l'avant. L'illustration montre les fonctions de base respectives :

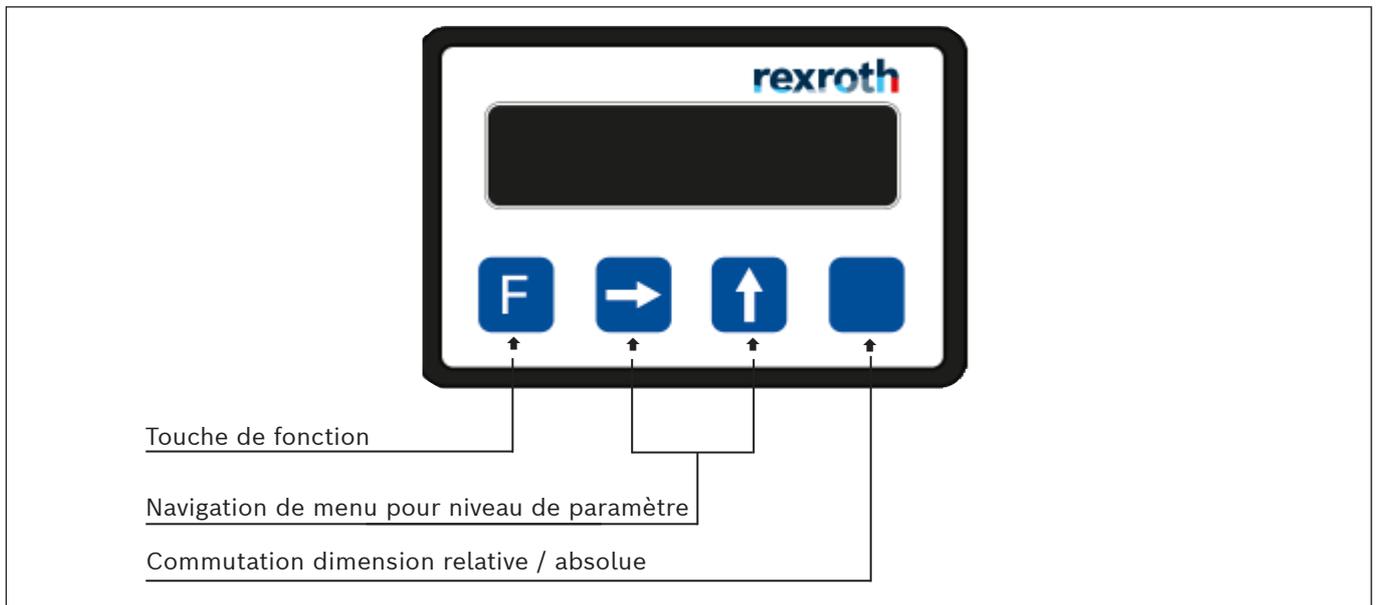


Fig. 3 : Structure et fonction

Les fonctions et les combinaisons des touches sont décrites en détail dans la section (☞ 6.3).

6.1 Entrées externes

L'appareil dispose de 2 entrées de commande numériques qui peuvent être raccordées au connecteur RIA S1 à 8 pôles.

L'entrée externe 1 est réglable. Elle peut être programmée par le paramètre P19 "Sensible au niveau" ou "Sensible aux bords". La caractéristique de commutation de l'entrée est de 24 VCC / PNP, ce qui signifie que l'entrée est active à niveau haut ou à un front positif.

L'entrée externe 2 est fixe "Sensible au niveau". La caractéristique de commutation de l'entrée est de 24 VCC / PNP, ce qui signifie que l'entrée est active à niveau haut.

- La fonction de l'entrée 1 peut être programmée par le paramètre P17 (connecteur S1/5 ☞ 9)
- La fonction de l'entrée 2 peut être programmée par le paramètre P18 (connecteur S1/6 ☞ 9) (Voir description du paramètre ☞ 7).

6.2 Alimentation du capteur

Pour l'alimentation du système de mesure ou du capteur, une alimentation 24 VCC peut être prélevée aux deux terminaux (Connecteur RIA 8 pôles S1 et connecteur femelle 9 pôles D-SUB S2 ☞ 9) sur les bornes ou les broches 1(-) et 2(+).

La capacité de charge maximale du système de mesure est de 300 mA.

À noter : Une alimentation de capteur 5 VCC est indisponible !

6.3 Fonctions de boutons

Le service de l'appareil est divisé en 2 niveaux :

- Niveau de paramètre : permet de régler tous les paramètres de fonctionnement (☞ 7).
- Niveau de service : sert à accéder aux fonctions de base de l'affichage (selon la variante du logiciel).

Toutes les entrées sont effectuées exclusivement par les 4 touches à l'avant ou par diverses combinaisons de touches.

Tableau 2 : Fonctions de boutons

Mode normal :	
	Actionnement bref = commutation cote absolue / cote incrémentale
	Actionnement bref = activation de la compensation (dans le mode absolu). Un "1" apparaît sur l'affichage au bord supérieur pour indiquer que la compensation est active.
 + 	Actionnement bref = mise à la valeur de référence (dans le mode absolu) Maintenir l'actionnement pendant 3 secondes = modification de la valeur de référence Retour au mode normal avec le bouton Incr/Abs
 + 	Actionnement bref = régler le "0" (en mode absolu) Maintenir l'actionnement pendant 3 secondes = modification de la compensation Retour au mode normal avec le bouton Incr/Abs
 + 	Maintenir l'actionnement pendant 3 secondes = appeler le niveau de paramètre
Niveau de paramètre :	
	Actionnement bref = sélectionner la décade
	Actionnement bref = augmenter la décade
	Actionnement bref = sauvegarder les modifications et continuer les paramètres
	Entrée de paramètres négatifs (signe négatif uniquement possible en cas de valeur non égale à 0)
 + 	Maintenir l'actionnement pendant 3 secondes = quitter le niveau de paramètre
	AVIS ! P01 est visible lors de l'accès au niveau de paramètre. L'affichage reprend la valeur de P01 uniquement lorsque la combinaison de touches F + Incr/Abs est relâchée. Lorsque les paramètres sont avancés avec le bouton Incr/Abs , le paramètre sélectionné est également affiché (p. ex. "P05") tant que la touche est maintenue enfoncée. Après avoir relâché le bouton Incr/Abs , l'affichage saute à la valeur correspondante.

7 Niveau de paramètre

Cette section décrit les paramètres disponibles et leurs possibilités de réglage. En outre, le chapitre suivant (☞ 8) contient une liste de paramètres pour un aperçu rapide de tous les paramètres, où des réglages spécifiques au client peuvent être saisis.

Tableau 3 : Paramètres

Paramètres	Possibilités de réglage
P01 : Sens de comptage	Changement du sens de comptage. (0 : vers l'avant, 1 : vers l'arrière)
P02 : Affichage unité de mesure	Affichage de l'unité de mesure. 0 = mm ; 1 = pouce ; 2 = m ; 3 = degré ; 4 = rpm ; 5 = sans unité de mesure
P03 : Point décimal	Réglage du point décimal (0 = 1 / 1 = 0.1 / 2 = 0.01 / 3 = 0.001).
P05 : Verrouillage du clavier	0 = désactivé ; 1 = activé
P06 : Évaluation de l'arête*	Réglage de l'évaluation de l'arête. Zone : Traitement de 1 / 2 / 4 arêtes (0 : x 1, 1 : x 2, 2 : x 4)
P07 : Système de mesure*	0 = incrémental pour IMS-C TTL
P08 : Facteur de multiplication	Réglage du facteur de multiplication. Zone : 00,00001 ... 99,99999
P10 : Compensation	Réglage de la compensation. Zone : 000000,1 ... 999999,9
P11 : Lame de scie	Réglage de l'épaisseur de la lame de scie. Zone : 0000,1 ... 9999,9
P16 : Initialisation par défaut*	Réinitialisation aux paramètres d'usines. (0 : non init., 1 : init. par défaut) Après avoir entré un "1" dans ce paramètre, il faut le confirmer avec le bouton "Incr/Abs". L'appareil doit ensuite être éteint. Après une nouvelle mise en marche, les paramètres usines sont chargés et l'appareil est réinitialisé.
P17 : Fonction de l'entrée externe 1	L'entrée externe correspondante peut être programmée comme suit : 0 = l'entrée externe 1 n'a aucune fonction 1 = régler la valeur réelle sur la valeur de référence (P09) 2 = régler la valeur réelle à 0
P18 : Fonction de l'entrée externe 2	L'entrée externe correspondante peut être programmée comme suit : 0 = l'entrée externe 2 n'a aucune fonction 1 = ajouter la compensation (P10) (uniquement si P19=0)
P19 : Déclencheur pour l'entrée 1	0 = sensible au niveau haut ; 1 = sensible à la position du bord
P20 : Mode affichage	0 = standard ; 1 = vitesse de rotation ; 3 = angle
P99 : Version de logiciel	Ce paramètre contient la version du logiciel

*) Éteindre l'appareil et le rallumer

8 Liste de paramètre

Tableau 4 : Liste de paramètre

Par. N°	Fonction	Réglage d'usine	Description	Réglage client pour IMSc TTL10 µm
P01	Sens de comptage	0	vers l'avant	
P02	Affichage unité de mesure	0	mm	0
P03	Point décimal	1	1 décimal	2
P04	Réserve	-		-
P05	Verrouillage du clavier	0	désactivé	
P06	Évaluation de l'arête	0	1-flanc	2
P07	Sélection du système de mesure	0	Incrémental	0
P08	Facteur de multiplication	01,00000		01,00000
P09	Valeur de référence	000000,0		
P10	Compensation	000000,0		
P11	Lame de scie	0000,0		
P12	Réserve	-		-
P13	Réserve	-		-
P14	Réserve	-		-
P15	Réserve	-		-
P16	Init par défaut	0	non actif	
P17	Fonction ext. Entrée 1	0	non actif	
P18	Fonction ext. Entrée 2	0	non actif	
P19	Entrée externe de déclencheur 1	0	Sensible au niveau	
P20	Mode affichage	0	Standard	0
P21	Réserve	-		-
P22	Réserve	-		-
P23	Réserve	-		-
P24	Réserve	-		-
P25	Réserve	-		-
P99	Version de logiciel	-		-

9 Affectation des branchements

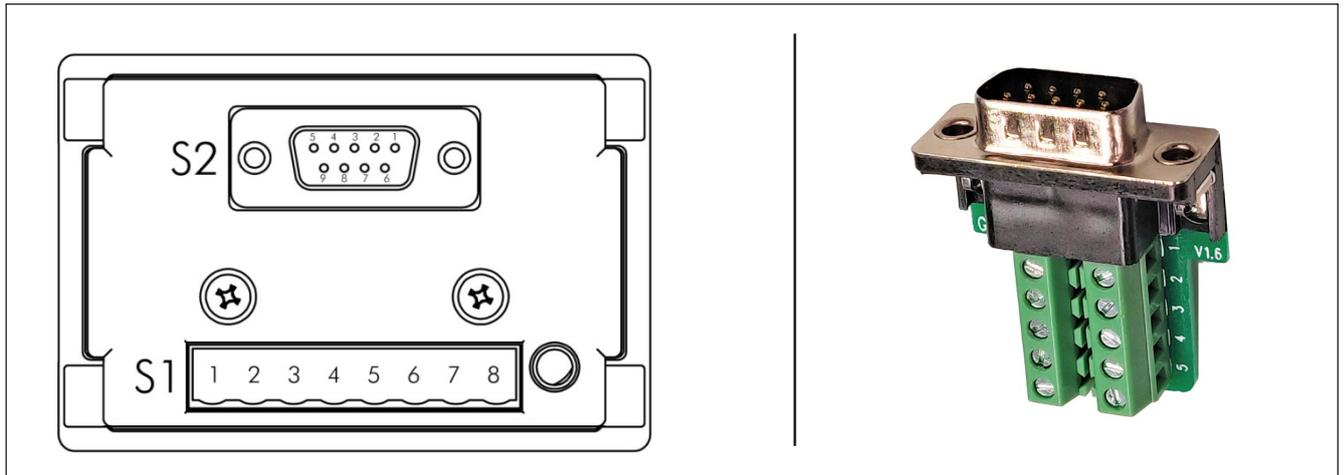


Fig. 4 : Affectation des branchements

Tableau 5 : Affectation des branchements

Connecteur S1 : connecteur 8 pôles RIA

Borne	Fonction
1	0 V / GND (sortie d'alimentation du codeur)
2	+24 VCC (sortie d'alimentation du codeur)
3	HTL canal A
4	HTL canal B
5	Entrée externe 1 (24 V-PNP)
6	Entrée externe 2 (24 V-PNP)
7	0 V / GND (entrée d'alimentation en tension)
8	+24 VCC (entrée d'alimentation en tension)

Connecteur S2 : douille SUB-D à 9 pôles / entrée 5 V-TTL

Affectation des branchements pour les fils simples D-SUB-Breakout Box

Broche	Fonction	Filcouleur	Borne
1	0 V / GND (sortie d'alimentation du codeur)	Bleu	1
2	+24 VCC (sortie d'alimentation du codeur)	Rouge	2
3	TTL canal A+ (uniquement niveau 5 V)	Vert	3
4	TTL canal B+ (uniquement niveau 5 V)	marron	4
5	-	-	5
6	TTL canal A- (uniquement niveau 5 V)	Jaune	6
7	TTL canal B- (uniquement niveau 5 V)	Blanc	7
8	TTL canal RI+ (uniquement niveau 5 V)	Rose	8
9	TTL canal RI- (uniquement niveau 5 V)	Gris	9
		Blindage extérieur	GND



REMARQUES !

Seuls des systèmes de mesures ou des codeurs avec une alimentation de 10 ... 30 VCC ou 24 VCC peuvent être alimentés par la sortie d'alimentation du codeur. Une alimentation de codeur 5 V est indisponible.

Voir 10.1 pour des remarques sur la mise à la terre et le dépannage

10 Panne, entretien, nettoyage

Le chapitre suivant décrit les causes possibles des défauts et les mesures à prendre pour les éliminer. Si les défauts sont fréquents, veuillez respecter les mesures d'antiparasitage de la section 10.1 Pour les défauts qui ne peuvent pas être éliminés par les remarques suivantes et les mesures d'antiparasitage, veuillez contacter le fabricant (voir la deuxième page).

10.1 Mesures d'antiparasitage



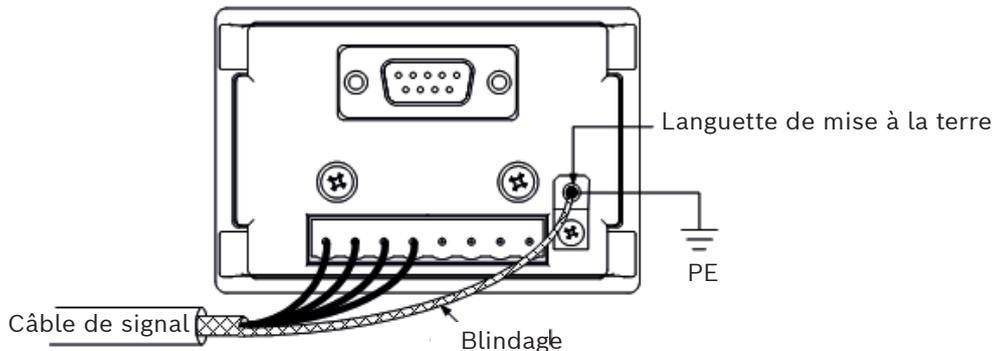
ATTENTION !

L'appareil, les câbles de raccordement et les câbles de signaux ne doivent pas être installés à proximité de sources de perturbation présentant de fortes perturbations inductives ou capacitatives ou de forts champs électrostatiques.

Les interférences externes peuvent être évitées par un acheminement approprié des câbles.



Le blindage du câble de sortie de signal doit uniquement être raccordé à l'électronique consécutive par un seul côté. L'illustration montre comment le blindage est connecté à l'indicateur de position pour éviter les interférences.



Les blindages ne doivent pas être reliés à la terre aux deux extrémités. Les câbles de signaux doivent toujours être posés séparément des lignes de courant de charge. Il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 0,5 m par rapport aux sources de perturbation inductives et capacitatives telles que les contacteurs, relais, moteurs, alimentations à découpage, le régulateur cadencé, etc. !

Si des défauts surviennent malgré le respect de tous les points décrits ci-dessus, procéder comme suit :

1. Poser les maillons RC sur les bobines de contacteur des contacteurs CA (p. ex. 0,1 μ F / 100 Ω)
2. Poser les diodes de roue libre par des inducteurs CC
3. Poser les éléments RC au-dessus des différentes phases de moteur (dans la boîte de connexion du moteur)
4. Ne pas connecter la terre de protection et le potentiel de référence
5. Montage en série d'un filtre réseau sur un bloc d'alimentation externe

10.2 Erreurs possibles et leur résolution

Le tableau suivant indique les défauts possibles et leur résolution.

Tableau 6 : Messages d'erreur possibles et leur résolution

Numéro d'erreur	Description de l'erreur	Résolution de l'erreur
"Err 110"	Erreur de sauvegarde des données	Éteindre puis rallumer l'appareil. Si l'erreur se reproduit, envoyer l'appareil en réparation.
"Err 210/220"	Erreur de capteur (le message apparaît uniquement sur les systèmes de mesures absolus).	Éteindre puis rallumer l'appareil. Si l'erreur se reproduit, vérifier le système de mesure et son câblage. En cas d'échec, envoyer l'appareil en réparation.
"Err 240"	L'alimentation en tension est interrompue pendant le fonctionnement.	Éteindre puis rallumer l'appareil. Si l'erreur se reproduit, vérifier la source d'alimentation ou le bloc d'alimentation. En cas d'échec, envoyer l'appareil en réparation.
"Err 250"	L'alimentation électrique est interrompue pendant le processus de mise en marche.	Éteindre puis rallumer l'appareil. Si l'erreur se reproduit, vérifier la source d'alimentation ou le bloc d'alimentation. En cas d'échec, envoyer l'appareil en réparation.

10.3 Remise en service après dépannage

Après la résolution de(s) l'erreur(s) :

- 1 Le cas échéant réinitialisation du dispositif d'arrêt d'urgence
- 2 Le cas échéant réinitialisation du message d'erreur sur le système supérieur
- 3 S'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la zone dangereuse
- 4 Procéder conformément aux remarques dans la section 5

	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>Danger de blessures dû à une élimination incorrecte des défauts !</p> <p>Une élimination incorrecte des défauts peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.</p> <p>Par conséquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les travaux d'élimination des défauts doivent être effectués uniquement par un personnel suffisamment qualifié et formé. • S'assurer qu'il y a une liberté de montage suffisante avant de commencer le travail. • Respecter l'ordre et la propreté sur le lieu de montage, les composants et les outils qui se trouvent en vrac les uns sur les autres ou autour d'eux sont des sources d'accidents. <p>Si des composants doivent être remplacés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les pièces de rechange sont montées correctement. • Réinstaller correctement tous les éléments de fixation. • Avant de remettre en marche, s'assurer que tous les couvercles et les dispositifs de protection sont correctement installés et fonctionnent correctement.
---	---

10.4 Entretien

L'appareil fonctionne sans entretien.

10.5 Nettoyage

	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>L'appareil doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, ne pas utiliser de produits de nettoyages agressifs !</p>
---	--

11 Code de type

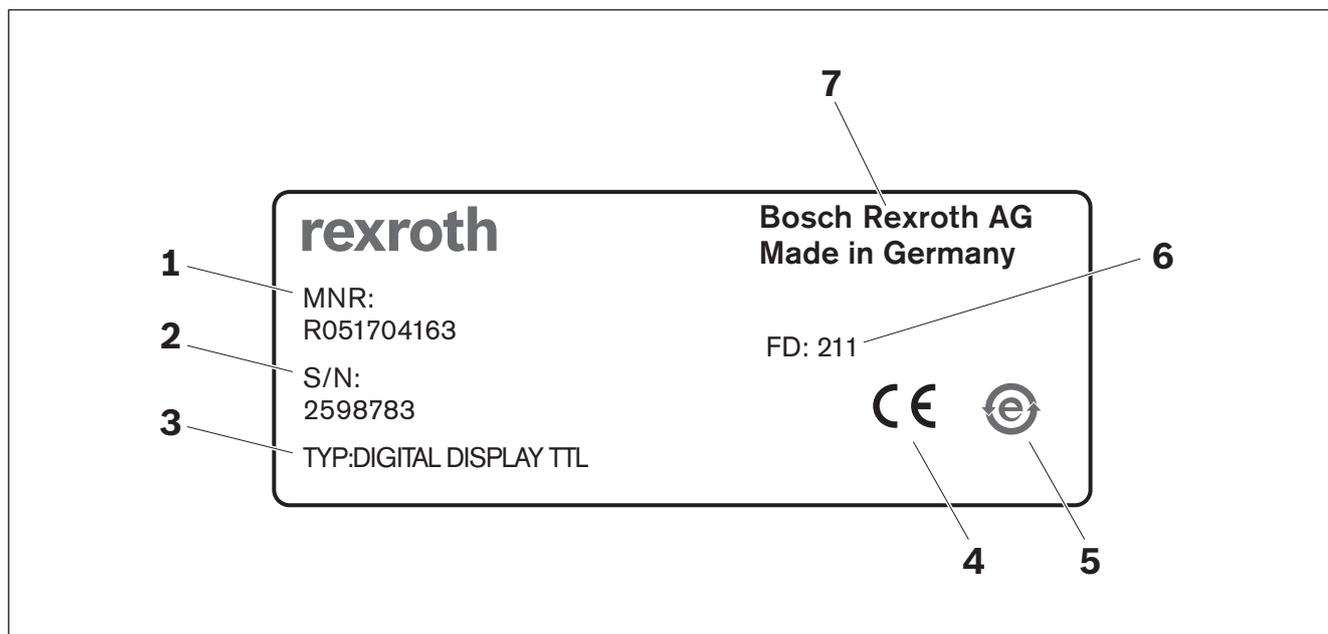


Fig. 5 : Code de type

- 1 Référence matériel
- 2 Numéro de série
- 3 Code de type
- 4 Marquage CE
- 5 RoHS
- 6 Numéro de secteur / usine
- 7 Adresse de la société

Bosch Rexroth AG
Ernst-Sachs-Straße 100
97424 Schweinfurt,
Allemagne
Tél. +49 9721 937-0
www.boschrexroth.com

Vous trouverez votre interlocuteur local sur :
www.boschrexroth.com/contact



Sous réserve de modifications
techniques

Cette notice n'est
disponible que sous
format PDF

R320103179/2019-12